



SERWIS INFORMACYJNY

Biuro Prasowe Wydział Informacji, Turystyki i Promocji

tel.12 61 61 709, fax.12 61 61 711, e-mail: bi@um.krakow.pl

2014 (1884)

piątek, 21 listopada 2014 r.

Z MAGISTRATU

NOWE! LIST PREZYDENTA DO PRACOWNIKÓW SOCJALNYCH

W związku z przypadającym dziś (21 listopada) Dniem Pracownika Socjalnego, Prezydent Krakowa Jacek Majchrowski składa życzenia pracownikom socjalnym. Poniżej treść listu Prezydenta.

Szanowni Państwo!

21 listopada w Polsce obchodzony jest Dzień Pracownika Socjalnego. To ważny dzień dla wszystkich pracowników pomocy społecznej. Z tej okazji, przyjmijcie Państwo wyrazy szacunku dla Waszej codziennej, trudnej i tak potrzebnej pracy.

Pracowników pomocy społecznej dostrzegamy podczas sytuacji wyjątkowych, gdy pomoc wyspecjalizowanych służb jest potrzebna natychmiast, ale ta codzienna, żmudna praca jest najbardziej cenna - wtedy, gdy wspieracie krakowskie rodziny, osoby niepełnosprawne, samotne, dotknięte dramatami, przemocą, bezdomnością. Wasz profesjonalizm i wrażliwość powodują, że osoby w potrzebie uzyskują niezbędną pomoc i możliwa staje się zmiana na lepsze.

To zaangażowanie i zdolności pracowników pomocy społecznej często stoją za zmianą sytuacji życiowej podopiecznych pomocy społecznej, gdy mogą odnaleźć w sobie siły i potencjał, które pozwalają rozpocząć życie na nowo. Trudno sobie wyobrazić, jak wyglądałoby nasze społeczeństwo bez Państwa służby, oddania, gotowości niesienia pomocy.

Wszystkim pracownikom krakowskiej pomocy społecznej życzę, abyście mogli Państwo z satysfakcją obserwować efekty swojej pracy i czuli się docenieni w swoich staraniach.

Jacek Majchrowski

Prezydent Miasta Krakowa

NOWE! GRUPA SZYBKIEGO REAGOWANIA

Trzynastu funkcjonariuszy i pięciu przewodników psów służbowych będzie liczyć nowo powołana grupa szybkiego reagowania Straży Miejskiej Miasta Krakowa. - Grupa ta będzie wspierać działania pozostałych strażników z

poszczególnych oddziałów oraz zajmować się pilnymi problemami dotyczącymi porządku w mieście – mówi Prezydent Miasta Krakowa Jacek Majchrowski.

- Chcemy zmienić sposób postrzegania straży miejskiej jako jednostki dbającej o porządek w Krakowie. Strażnicy będą bardziej widoczni w przestrzeni miejskiej – dodał prezydent.

W skład grupy wejdą wyselekcjonowani strażnicy, szeroko przeszkoleni w zakresie prawa, aby mogli reagować w skrajnie różnych przypadkach. – Funkcjonariusze z grupy wsparcia będą reagować zarówno na zakłócenia porządku jak i na problemy związane z Parkiem Kulturowym czy z bezdomnymi. Na przykład w sezonie turystycznym nowo powstałe patrole będą częściej obecne na Drodze Królewskiej. Wieczorami i w weekendy pojawią się natomiast na ulicach w centrum miasta, na przykład na ulicy Szewskiej – wyjaśnia Adam Młot, komendant Straży Miejskiej Miasta Krakowa.

W związku ze zbliżającym się okresem imprez andrzejkowych oraz wzmożonym ruchem turystów i krakowian w ścisłym centrum miasta funkcjonariusze grupy wsparcia prowadzić będą wzmożone działania na Rynku Głównym i w jego okolicach. Strażnicy będą również między innymi współpracować z MPK („Bezpieczny powrót”) czy prowadzić wzmożone kontrole działalności całodobowych sklepów z alkoholem. – Od dwóch lat reorganizujemy działania straży miejskiej i ostatnią z zapowiadanych zmian było właśnie utworzenie grupy wsparcia. Było to możliwe dzięki uzupełnieniu stanu etatowego oraz zwiększenia środków przeznaczaną na Straż Miejską z budżetu miasta – dodał komendant Adam Młot.

W tym roku Straż Miejska Miasta Krakowa dysponuje 427 etatami. W przyszłym planowane jest zwiększenie tej liczby do 480. W 2015 roku wzrośnie także budżet – do 34 920 000 zł (z 28 852 400 zł w 2014 roku). (lukasz.mordarski@um.krakow.pl)

W TEN WEEKEND! KONCERTOWE NIESPODZIANKI SINFONIETTY CRACOVII

W tym roku Sinfonietta Cracovia świętuje swoje 20-lecie. Z tej okazji już w niedzielę (23 listopada) o godz. 18:00, w Centrum Kongresowym ICE Kraków odbędzie się gala jubileuszowa „Nowe otwarcie”. Z kolei od 25 do 30 listopada, w ramach cyklu „Daj się zaskoczyć”, zorganizowanych zostanie 20 koncertów-niespodzianek – śledźcie stronę www.sinfonietta.pl! Patronat nad wydarzeniem objął Prezydent Miasta Krakowa Jacek Majchrowski.

Podczas gali „Nowe otwarcie” w ICE Kraków odbędzie się pierwszy w Krakowie koncert Sinfonietty Cracovii pod batutą jej nowego dyrektora, Jurka Dybała – cenionego dyrygenta i animatora życia muzycznego oraz muzyka słynnej orkiestry Filharmoników Wiedeńskich.

Z okazji jubileuszu wspólnie z orkiestrą wystąpi jeden z najwybitniejszych harfistów naszych czasów, Xavier de Maistre. Ten francuski wirtuoz – solista, pierwszy w historii wytwórni płytowej RCA/Sony Classical harfista na ekskluzywnym kontrakcie, na

co dzień występuje z tak znakomitymi orkiestrami, jak: Wiener Philharmoniker, Chicago Symphony, czy Orchestre de Paris, pod batutą takich mistrzów, jak: Simon Rattle i Riccardo Muti. W ICE Kraków wykona niezwykle popularne Concierto de Aranjuez Joaquína Rodrigo – w oryginalnej wersji kompozytorskiej na harfę i orkiestrę.

Sinfonietta Cracovia swoje powstanie przed 20. laty zawdzięcza w dużej mierze Krzysztofowi Pendereckiemu i dlatego gala jubileuszowa odbędzie się w dniu jego urodzin, a dostojny Jubilat zadyryguje swoimi utworami osobiście. Sinfonietta ma w stałym repertuarze wiele dzieł Mistrza, jednak tym razem zostaną one zaprezentowane w wyjątkowo atrakcyjny sposób, bo w opowie taneczno-multimedialnej Daniela Stryckiego.

Koncert zwieńczy „przebój” muzyki klasycznej – „Symfonia z nowego świata” Antonína Dvořáka. Kompozycją zadyryguje nowy dyrektor Sinfonietty Cracovii, Jurek Dybał. Do sugestywnego podtytułu Symfonii Dvořáka nawiązuje tytuł gali – „Nowe otwarcie”, które odnosi się do artystycznej działalności zespołu i jego wizerunku pod nową dyrekcją. Na koncert obowiązują bilety, które można było kupić m.in. punkcie Info Kraków i punktach sieci Ticketpro.pl.

UWAGA! W dniach 25-30 listopada (wtorek – niedziela), 20 muzyków Sinfonietty wykona na 20-lecie 20 koncertów-niespodzianek w ramach cyklu „Daj się zaskoczyć” – w przestrzeni publicznej miasta, nierzadko w bardzo nietypowych lokalizacjach. Muzycy chcą w ten sposób wyrazić wdzięczność swojemu miastu i jego mieszkańcom za 20 wspólnych lat. Więcej: www.sinfonietta.pl.

Orkiestra Stołecznego Królewskiego Miasta Krakowa Sinfonietta Cracovia to dynamiczny i wszechstronny zespół założony z inicjatywy samych muzyków przy wsparciu Krzysztofa Pendereckiego i Elżbiety Pendereckiej, obchodzi w tym roku jubileusz 20-lecia swojego istnienia. Niezwykle wysoki poziom wykonawczy Sinfonietty potwierdza współpraca z takimi mistrzami batuty, jak: Lorin Maazel, Valery Gergiev, Christoph Eschenbach, Jerzy Maksymiuk, Antoni Wit czy John Axelrod. W gronie solistów współpracujących z orkiestrą znajdują się natomiast: Krystian Zimerman, Mischa Maisky, Maxim Vengerov i Pieter Wispelwey. Wśród wytwórni płytowych, dla których orkiestra nagrywała, znalazły się m.in.: Channel Classic, Arion, CD Accord i Dux.

Otwarty na różne gatunki i nieograniczający się tylko do klasycznego repertuaru Zespół, brał udział w takich projektach jak: Festiwal Unsound, Festiwal Muzyki Filmowej, przedstawienia teatralne „Chopin bez fortepianu” czy nagrania muzyki filmowej (ostatnio m.in. do produkcji „Miasto 44”). (katarzyna.fiedorowicz@um.krakow.pl)

NOWE! KMK BIKE ZAPADA W ZIMOWY SEN

Od dziś (21 listopada) rozpoczyna się wygaszanie systemu KMKBike. Miejskie rowery powrócą na ulice Krakowa po okresie zimowym.

- Z uwagi na konieczność przeprowadzenia posezonowego serwisu rowerów w najbliższych dniach funkcjonowanie systemu KMKBike będzie stopniowo ograniczane. Do dyspozycji użytkowników pozostaje Biuro Obsługi Klienta – 12-616-7575 – informuje Michał Pyclik z ZIKIT.

W okresie zimowym rowery i stacje będą serwisowane i przygotowywane do kolejnego sezonu. W tym też czasie, po uchwaleniu budżetu na 2015 rok, prowadzone będą też działania na rzecz rozbudowy systemu.

Przypomnijmy, że ten rok był rekordowy dla miejskich wypożyczalni rowerów. System ma ponad 30 tys. stałych użytkowników, a w tym sezonie jednoślady wypożyczano ponad 300 tys. razy.

W kolejnych latach KMKBike będzie rozbudowywany. Docelowo, w 2018 roku ma być 150 stacji rozsianych po całym Krakowie i 2 tys. rowerów.

Warto pamiętać, że Kraków był pierwszym polskim miastem, które uruchomiło już w 2008 roku system miejskich wypożyczalni BikeOne. Był to projekt pilotażowy realizowany w ramach unijnego programu Caravel/Civitas II. To na doświadczeniach Krakowa uczyły się inne duże miasta, które uruchamiały w kolejnych latach systemy miejskich wypożyczalni jednośladów. (jan.machowski@um.krakow.pl)

NOWE! CENTRUM OBYWATELSKIE – PRZYJDŹ NA SPOTKANIE!

Działasz w organizacji pozarządowej? Chcesz dowiedzieć się więcej na temat koncepcji oraz warunków otwartego konkursu ofert na realizację zadania pn. „Centrum Obywatelskie”? Przyjdź na spotkanie 26 listopada (środa) na Stadion Miejski im. Henryka Reymana, do pawilonu multimedialnego (wejście od al. 3 Maja). Początek o godz. 18.00. W spotkaniu weźmie udział Prezydent Krakowa Jacek Majchrowski.

Pod koniec sierpnia br. Prezydent Miasta Krakowa Jacek Majchrowski podjął decyzję o przeznaczeniu przestrzeni na Stadionie Miejskim im. Henryka Reymana na potrzeby krakowskich organizacji pozarządowych, ruchów miejskich i inicjatyw nieformalnych. W tym czasie rozpoczęły się wspólne prace nad opracowaniem koncepcji funkcjonowania w tym miejscu centrum obywatelskiego i inkubatora NGO. Ponad 60 zgłoszeń od organizacji pozarządowych na pierwsze spotkanie w tej sprawie pokazało, jak istotnym dla Krakowa zadaniem jest utworzenie takiego miejsca.

Ostatnie dwa miesiące upłynęły na wytężonej pracy grupy roboczej składającej się z przedstawicieli trzeciego sektora, przy wsparciu pracowników urzędu i moim osobistym zaangażowaniu. Podczas sześciu spotkań konsultacyjnych, moderowanych przez Fundację BIS oraz spotkań roboczych, maili i postów na specjalnie utworzonej grupie na Facebooku, udało się opracować koncepcję Centrum Obywatelskiego, którego energia (taką mam nadzieję) stworzy nowe szanse rozwoju trzeciego sektora, da impuls do kolejnych inicjatyw, wzmocni także – obok działań na forum Krakowskiej Rady

Działalności Pożytku Publicznego - współpracę Gminy i organizacji pozarządowych i wpłynie na rozwój społeczeństwa obywatelskiego w naszym Mieście – mówi Anna Okońska – Walkowicz Pełnomocnik Prezydenta Miasta Krakowa ds. Polityki Społecznej.

Program spotkania:

18.00 – powitanie gości przez Jacka Majchrowskiego, Prezydenta Miasta Krakowa,
18.20 – prezentacja procesu konsultacji i koncepcji Centrum Obywatelskiego – Anna Okońska-Walkowicz, Pełnomocnik Prezydenta Miasta Krakowa ds. Polityki Społecznej oraz Bartłomiej Świstak Piotrowski (Free Hugs Kraków, Kraków Miastem Startupów) i Krzysztof Mycek (Saltatio),
18.45 – założenia konkursu na realizację zadania pn. Centrum Obywatelskie – Jan Żądło, Dyrektor Wydziału Spraw Społecznych UMK,
19.00 – dyskusja,
19.15 – przejście do pomieszczeń planowanego Centrum Obywatelskiego, krótkie zwiedzanie.

Budynek jest przystosowany dla osób niepełnosprawnych.
(joanna.dubiel@um.krakow.pl)

NOWE! ZNÓW OSADZĄ CHOCHOŁA

Oddział Krakowski PTTK im. ks. Karola Wojtyły oraz Rodzina Rydlów zapraszają na uroczyste Osadzenie Chochola, które odbędzie się jutro (22 listopada, sobota) o godz. 15:00 przy dworku Rydlówka w Bronowicach Małych (ul. Włodzimierza Tetmajera 28). W wydarzeniu udział weźmie Prezydent Miasta Krakowa Jacek Majchrowski.

Uroczystość Osadzenie Chochola organizowana jest co roku na pamiątkę wesela Lucjana Rydla z Jadwigą Mikołajczykową. W programie znajdą się także występ kapeli ludowej i szkolnego zespołu regionalnego. Goście będą także mogli zwiedzić Rydlówkę i zostaną zaproszeni na tradycyjny poczęstunek.

Organizatorami wydarzenia są: Muzeum Regionalne Młodej Polski „Rydlówka”, Oddział Krakowski PTTK im. ks. Karola Wojtyły, Rada Dzielnicy VI Bronowice. Wydarzenie jest współfinansowane ze środków Gminy Miejskiej Kraków.
(katarzyna.fiedorowicz@um.krakow.pl)

W TEN WEEKEND! PORA ODWIEDZIĆ MUZEA!

Jubileusze i rocznice – to temat przewodni tegorocznej edycji Dnia Otwartych Drzwi Muzeów Krakowskich. Już w niedzielę (23 listopada) swoje podwoje otworzy 20 instytucji i ich oddziały. Miłośnicy sztuki i muzealnych ekspozycji będą mogli obejrzyć dziesiątki wystaw stałych i czasowych oraz wziąć udział w warsztatach, wykładach i projekcjach filmów. Program wydarzenia jest dostępny na stronie www.krakow.pl. Zapraszamy!

Wstęp do wszystkich muzeów będzie bezpłatny, większość z nich będzie otwarta

od godz. 10:00 do godz. 16:00. Wstęp do części muzeów i udział w niektórych wydarzeniach będzie możliwy po wcześniejszej rezerwacji miejsc. Szczegóły: www.krakow.pl.

Dzień Otwartych Drzwi Muzeów Krakowskich, organizowany przez Stałą Konferencję Dyrektorów Muzeów Krakowskich przy udziale Urzędu Miasta Krakowa, to impreza, która ma charakter edukacyjny i rodzinny. Jej celem jest przybliżenie historii naszego miasta i jego dziedzictwa kulturowego poprzez ukazanie różnorodnych zasobów muzealnych, szczególnie tych, które zazwyczaj są niedostępne dla zwiedzających. Oprócz stałych i czasowych ekspozycji, muzea przygotowują szereg dodatkowych atrakcji. Są to m.in. wykłady, warsztaty, pokazy oraz zwiedzanie wystaw muzealnych z przewodnikami.

W tegorocznej, dziesiątej edycji wydarzenia udział weźmie 20 instytucji ze swoimi filiami. Jak co roku bogatą ofertę przygotowały m.in. miejskie muzea. Muzeum Historyczne Miasta Krakowa zaprasza na zwiedzanie i dodatkowe atrakcje związane z nowo otwartą wystawą *Cyberteka. Kraków – czas i przestrzeń* w Pałacu Krzysztofora, a także na liczne warsztaty, wykłady, projekcje filmów, prezentacje wydawnictw, koncerty oraz oprowadzania po wystawach stałych i czasowych, które będą się odbywać w poszczególnych oddziałach Muzeum.

Muzeum Armii Krajowej im. gen. Emila Fieldorfa „Nila” zaprasza m.in. spotkanie z Wacławem Szaconiem pseudonim „Czarny”; grę muzealną „Podążaj za mapą”, pokazy filmów dokumentalnych. Przez cały dzień będzie można także podziwiać jak artysta Dariusz Paczkowski maluje dzieło pt. „Wyklęty też człowiek”. Muzeum AK zachęca także do udziału w akcji zbierania pamiątek związanych z organizacją „Wolność i Niezawisłość” oraz z Żołnierzami Wyklętymi.

Muzeum Historii Fotografii im. Walerego Rzewuskiego zaprasza m.in. na wystawę pokonkursową *Legiony w komórcie* w ramach projektu *100 lecie czynu niepodległościowego*, na wystawę fotografii emigracyjnych Stanisława Cat Mackiewicza oraz na prezentację projektu Światłoryt – adaptacji zdjęć dla potrzeb osób niewidomych i niedowidzących.

W Muzeum Inżynierii Miejskiej odbędą się otwarte pokazy eksperymentów fizycznych, przygotowano też prezentację multimedialną pt. *Jubileusze 2114?*, na której będzie można zobaczyć wynalazki, które mają szansę stać się na tyle ważne dla ludzkości, że za sto lat będą obchodzone związane z nimi jubileusze. Z kolei w Muzeum PRL-u zwiedzający zobaczą piwnice dawnego kina Światowid, w których usytuowane były dwa schrony przeciwlotnicze (obowiązują wcześniejsze rezerwacje), wystawę *Kadrowanie PRL-u. Henryk Hermanowicz i Jerzy Szot*, będą też mogli wziąć udział w Targu Śniadaniowym.

MOCAR (Muzeum Sztuki Współczesnej w Krakowie) zaprasza z kolei na wystawę Juliana Opiego *Rzeźby, obrazy, filmy* oraz wystawę *Instalacja czy obiekt? Prace z kolekcji*

MOCAK-u, a także na warsztaty artystyczne i konkursy dla dzieci. Na zwiedzających czekają też niespodzianki – co 25 osoba otrzyma jedną publikację MOCAK-u.

W wydarzeniu udział wezmą także: Muzeum Narodowe w Krakowie, w którym będzie można zobaczyć m.in. wystawę *Olga Boznańska (1865–1940)* i wziąć udział w inauguracji obchodów 150-lecia urodzin i 75-lecia śmierci artystki; Muzeum Lotnictwa Polskiego, w którym prezentowany będzie m.in. wielka produkcja filmowa z lat 30 XX w. pt. „Hells Angels” w reż. Howarda Hughesa.

Swoje podwoje otworzą również: Muzeum Archeologiczne; Muzeum Archidiecezjalne Kardynała Karola Wojtyły; Muzeum Etnograficzne im. Seweryna Udzieli; Muzeum Farmacji Collegium Medicum; Muzeum Geologiczne ING PAN; Muzeum Geologiczne Wydział Geologii, Geofizyki i Ochrony Środowiska AGH; Muzeum Paleobotaniczne Instytutu Botaniki UJ; Muzeum Uniwersytetu Jagiellońskiego Collegium Maius; Ogród Botaniczny Uniwersytetu Jagiellońskiego; Zamek Królewski na Wawelu Państwowe Zbiory Sztuki oraz Muzeum Żup Krakowskich w Wieliczce – Zamek Żupny i Muzeum Niepołomickie w Zamku Królewskim.

Przypomnijmy, że pierwsza edycja Dnia Otwartych Drzwi odbyła się w 2005 r., uczestniczyło w niej 18 instytucji z frekwencją 27 374 zwiedzających, natomiast w projekcie w roku 2013 uczestniczyły 24 instytucje, liczba zwiedzających wyniosła 44 000. (katarzyna.fiedorowicz@um.krakow.pl)

W TEN WEEKEND! PODRÓŻ DO GALICJI

Gdzie leży Galicja? Dzisiaj jest to kraina zawieszona między historią a pamięcią. 23 listopada (niedziela) Międzynarodowe Centrum Kultury zaprasza do udziału w wydarzeniu towarzyszącym wystawie *Mit Galicji*. Tego dnia do Galicji zwiedzający będą próbowali dostać się pociągiem, statkiem, balonem...

Galicji już nie ma. Zniknęła z mapy Europy w 1918 roku wraz z rozpadem monarchii austro-węgierskiej, której była prowincją. Ale wciąż istnieje w świadomości i pamięci zbiorowej dzisiejszych mieszkańców tego regionu. To przestrzeń wyobrażona, z którą czują więź emocjonalną i psychologiczną. Mit Galicji wciąż kształtuje ich tożsamość.

Krakowska wystawa to próba odpowiedzi na pytanie, jak powstał i jaki jest współczesny wymiar tego mitu, dlaczego odwołuje się do niego literatura, sztuka i film, a sama galicyjskość jest dziś atrakcyjną marką. Ekspozycja konfrontuje mityczne wyobrażenia z faktami historycznymi i perspektywą uwikłanych w tę historię narodów.

Wystawę *Mit Galicji* można oglądać w Galerii Międzynarodowego Centrum Kultury (Rynek Główny 25) do 8 marca 2015 r. Patronat nad nią objął Prezydent Miasta Krakowa Jacek Majchrowski.

Program wydarzenia 23 listopada (niedziela):

godz. 12:00, 12:30, 13:00, 13:30, 14:00, 14.30, 15:00, 15:30 – zwiedzanie

wystawy z przewodnikiem w języku polskim (ilość miejsc ograniczona, prosimy o wcześniejsze przybycie, oprowadzanie w cenie biletu wstępu na wystawę);

godz. 11:00–13:00 – *Do Galicji balonem*: warsztaty dla dzieci;

Godz. 16:00 – zwiedzanie wystawy z przewodnikiem w języku angielskim (ilość miejsc ograniczona, prosimy o wcześniejsze przybycie);

godz. 16:00 – *Do Galicji pociągiem*: czytanie fragmentów prozy Stefana Grabińskiego (wybór tekstów z cyklu *Demon ruchu*);

godz. 18:00 – *Do Galicji statkiem*: pokaz filmu *A statek płynie* (1983) Federico Felliniego;

godz. 10:00–18:00 – kawiarenka galicyjska w sali panoramicznej.

Na wszystkie wydarzenia wstęp wolny. Zwiedzanie wystawy z przewodnikiem w cenie biletu wstępu na wystawę.

Dodatkowe

informacje:

www.mck.krakow.pl.

(katarzyna.fiedorowicz@um.krakow.pl)

W TEN WEEKEND! WEEKEND DLA ŁOWCÓW NIERUCHOMOŚCI

W ten weekend (22-23 listopada) w Centrum Targowym Chemobudowa (ul. Klimeckiego 14) odbędzie się 107. Krakowska Giełda Domów i Mieszkań. Prezydent Krakowa Jacek Majchrowski objął wydarzenie honorowym patronatem.

Każdy odwiedzający giełdę przy wejściu otrzyma bezpłatny katalog zawierający ciekawostki z rynku mieszkaniowego, szczegółowy plan stoisk z listą wystawców wraz z ich pełnymi danymi teleadresowymi oraz mapę Krakowa z zaznaczonymi aktualnie realizowanymi inwestycjami deweloperskimi. Giełda to zawsze czas specjalnych rabatów, kuponów i promocji obowiązujących tylko podczas targów. To wyjątkowa okazja do zakupu mieszkania w niższej cenie czy na przykład z dodatkowym pakietem wykończenia.

Z myślą o najmłodszych uczestnikach targów organizator przygotował kolorowy plac zabaw, gdzie będzie można pozostawić swoich maluchów na czas zapoznania się z bogatą ofertą targową. Z kolei rodzice po trudach poszukiwań będą mogli znaleźć chwilę wytchnienia w kawiarence targowej. Targi można odwiedzać w godz. 10:00 - 17:00. (kinga.sadowska@um.krakow.pl)

W TEN WEEKEND! STÓŁ PIĘKNIE NAKRYTY

Fantazje serowe z Unii Europejskiej na polskim stole – to temat przewodni XI edycji Małopolskiego Konkursu „Stół Pięknie Nakryty”, który odbędzie się w sobotę (22 listopada) w Zespole Szkół Gastronomicznych nr 2 przy ul. Zamoyskiego 6. Początek godz. 8:30.

Konkurs „Stół pięknie nakryty” organizowany jest od 2005 r. Uczestnicy mają przed sobą trudne zadanie. Na końcowy wynik pracuje zespół składający się z dwóch

osób. Kucharz sporządza potrawę, a kelner-barman nakrywa stół i wykonuje napój.

Uczestnicy, to najlepsi uczniowie szkół małopolskich. W tym konkursie mają okazję rozwijać swoje umiejętności zawodowe, kreować nowe smaki, przygotować wyszukane potrawy, napoje i nakrywać stoły, sprawdzać się w rywalizacji.

W XI edycji konkursu organizatorzy zachęcają młodych kucharzy do sporządzenia zakąsek z dodatkiem serów pochodzących z krajów Unii Europejskiej, a kelnerów do aranżacji dzisiejszego polskiego stołu.

Konkurs rozpocznie się o godz. 8:30 w auli Zespołu Szkół Gastronomicznych nr 2. Uczestnicy będą wykonywać zadania konkursowe od godz. 10:00 do 13:00. O godz. 14:30 (do godz. 17:00) rozpocznie się prezentacja potraw konkursowych i nakrytych stołów. Na koniec wręczone zostaną nagrody.

Dodatkowe informacje są dostępne na stronie: www.konkurs.zsgnr2-krakow.pl/index.php?id=aktualnosci. (katarzyna.fiedorowicz@um.krakow.pl)

W TEN WEEKEND! WYJĄTKOWY ALBUM O LEGIONACH POLSKICH

Oficyna Wydawnicza Volumen przy wsparciu Muzeum Historycznego Miasta Krakowa zaprasza na promocję albumu Wiesława Wysockiego, Wiktora Cygana i Jana Józefa Kasprzyka „Legiony Polskie 1914-1918”. Spotkanie odbędzie się w sobotę (22 listopada) o godz. 12:00 w Pałacu Krzysztofory (Rynek Główny 35).

W towarzyszącej promocji dyskusji o Legionach wezmą udział: prof. dr hab. Tomasz Gąsowski, prof. dr hab. Jacek Majchrowski, prof. dr hab. Andrzej Nowak, prof. dr hab. Wiesław Wysocki. Prowadzenie Wiktor Cygan.

Na ponad 800 stronach zebrano niespotykany materiał zdjęciowy, 1700 fotografii (ze zbiorów m.in. Narodowego Archiwum Cyfrowego, Fundacji Centrum Dokumentacji Czynu Niepodległościowego i Archiwum Narodowego w Krakowie), kopie dokumentów, mapy, ryciny i obrazy. Album zawiera kilkadziesiąt not biograficznych oficerów Legionów Polskich, fragmenty przemówień, rozkazów, wspomnień, pamiątek i listów legionistów, rodowody pułków oraz szczegółowe kalendarium. Dzieło przedmową opatrzył prof. Andrzej Nowak, epilog napisał dr hab. Jan Żaryn.

W trakcie spotkania można będzie zakupić albumy w promocyjnej cenie. (katarzyna.fiedorowicz@um.krakow.pl)

NOWE! UROCZYSTE POSIEDZENIE SENATU UP

W najbliższy poniedziałek (24 listopada) w auli Uczelni przy ul. Podchorążych 2 odbędzie się uroczyste posiedzenie Senatu Uniwersytetu Pedagogicznego, poświęcone nadaniu godności doktora honoris causa Krystynie Zachwatowicz-Wajdzie oraz Andrzejowi Wajdzie. Uroczystość rozpocznie się o godz. 11:00. Jej transmisję będzie można oglądać on-line. Szczegóły: www.up.krakow.pl.

Krystyna Zachwatowicz-Wajda to wybitna polska scenografka filmowa i teatralna, autorka kostiumów do wielu filmów i przedstawień teatralnych, także aktorka. Jest córką znanego architekta Jana Zachwatowicza. Urodziła się 16 maja 1930 r. w Warszawie, studiowała historię sztuki na Uniwersytecie Warszawskim, potem na Uniwersytecie Jagiellońskim, następnie w krakowskiej Akademii Sztuk Pięknych, gdzie uzyskała dyplom na Wydziale Scenografii w pracowni Karola Frycza. Obecnie jest profesorem na Wydziale Malarstwa Akademii Sztuk Pięknych w Krakowie w Katedrze Scenografii. W latach 1958–1981 była członkiem Związku Polskich Artystów Plastyków.

Od początku pracy zawodowej zrealizowała ponad 150 scenografii do przedstawień teatralnych, opery i filmu, zarówno w Polsce, jak i za granicą. Jako aktorka debiutowała w teatrze Tadeusza Kantora Cricot 2. Od 1957 r. występowała w kabarecie Piotra Skrzyneckiego Piwnica pod Baranami. Od 1975 r. jest żoną Andrzeja Wajdy, którego filmy i spektakle teatralne współtworzyła.

Krystyna Zachwatowicz jest wraz z Andrzejem Wajdą fundatorem Centrum Sztuki i Techniki Japońskiej Manggha w Krakowie oraz sekretarzem Fundacji Kyoto–Kraków, dzięki której Centrum to powstało. Za ufundowanie Centrum Manggha otrzymała w 1995 r. – wraz z Andrzejem Wajdą – Srebrny Medal Cracoviae Merenti, zaś w roku 2011 Nagrodę Miasta Krakowa. W 1999 r. otrzymała Krzyż Kawalerski Orderu Odrodzenia Polski za działalność artystyczną i społeczną, a w roku 2013 japoński Order Wschodzącego Słońca – Złote Promienie z Rozetą.

Andrzej Wajda jest wybitnym polskim reżyserem filmowym, teatralnym i telewizyjnym. Urodził się w Suwałkach 6 marca 1926 r. w rodzinie zawodowego oficera Wojska Polskiego. Jego ojciec został zamordowany przez NKWD w Charkowie w 1940 r. Andrzej Wajda studiował w Akademii Sztuk Pięknych w Krakowie oraz w Szkole Filmowej w Łodzi, w której uzyskał dyplom w 1953 r. Jest twórcą polskiej szkoły filmowej oraz inicjatorem kina moralnego niepokoju, dwóch najważniejszych nurtów polskiej kinematografii. Jego filmy stanowią wzorzec kina autorskiego.

Andrzej Wajda jest mistrzem twórczej adaptacji filmowej polskiej literatury. Posiada niezwykłą umiejętność nawiązywania aktywnego kontaktu z odbiorcami swych dzieł. Zadebiutował 26 stycznia 1955 r. filmem *Pokolenie*. Wyreżyserował kilkadziesiąt dzieł filmowych, które przeszły do historii polskiego i światowego kina. Został uhonorowany wieloma najważniejszymi nagrodami filmowymi, m.in. nagrodą Oscara Amerykańskiej Akademii Filmowej, Złotą Palmą w Cannes, weneckim Złotym Lwem, Złotym Niedźwiedziem w Berlinie, brytyjską BAFTA, Cezarem i Felixem za całokształt twórczości.

Pełnił też wiele odpowiedzialnych funkcji, m.in. szefa Filmowego Zespołu X, prezesa Stowarzyszenia Filmowców Polskich (w latach 1978–1982), przewodniczył Radzie ds. Kultury przy Prezydencie Lechu Wałęsie, był także senatorem I kadencji. Andrzej

Wajda jest Kawalerem Orderu Orła Białego, otrzymał też Komandorię Francuskiej Legii Honorowej, Wielki Krzyż Zasługi Niemiec, Order Księcia Jarosława Mądrego. (katarzyna.fiedorowicz@um.krakow.pl)

HISTORYCY SZTUKI ŚWIĘTUJĄ

LXIII Ogólnopolska Sesja Stowarzyszenia Historyków Sztuki to wydarzenie, które wczoraj (20 listopada, czwartek) rozpoczęło się w Krakowie. Konferencja ma charakter jubileuszowy – w 1934 r. w Krakowie powstał Polski Związek Historyków Sztuki, którego tradycje kontynuuje Stowarzyszenie Historyków Sztuki. Główne uroczystości jubileuszowe odbędą się dziś (21 listopada, piątek) o godz. 18:00 w Sali Obrad Rady Miasta Krakowa. Sesja zakończy się w sobotę (22 listopada). Patronat nad wydarzeniem objął Prezydent Miasta Krakowa Jacek Majchrowski.

Organizatorami sesji są: Zarząd Główny Stowarzyszenia Historyków Sztuki, Krakowski Oddział SHS, Instytut Historii Sztuki UJ oraz Instytut Historii Sztuki i Kultury UP JP II. Tematem przewodnim sesji jest: *Ornament i dekoracja dzieła sztuki* – zagadnienie, które nie było dotąd przedmiotem osobnej refleksji historyków sztuki w Polsce. W ramach sesji zaplanowano liczne wykłady i dyskusje związane z tematem przewodnim (m.in. w Muzeum Narodowym w Krakowie, w Instytucie Historii Sztuki UJ, Muzeum Archidiecezjalnym).

Główne uroczystości Jubileuszu SHS odbędą się jutro 21 listopada (piątek) o godz. 18:00 w Sali Obrad Rady Miasta Krakowa (pl. Wszystkich Świętych 3-4), weźmie w nich udział m.in. Minister Kultury i Dziedzictwa Narodowego Małgorzata Omilanowska. W ich trakcie, zasłużonym działaczom SHS, wręczone zostaną m.in. odznaczenia państwowe i resortowe oraz odznaki Honoris Gratia Prezydenta Miasta Krakowa.

Szczegółowe informacje pod adresem www.ornament-shs.pl. (katarzyna.fiedorowicz@um.krakow.pl)

NOWE! PRZEDSZKOLE NR 35 ŚWIĘTUJE

Samorządowe Przedszkole nr 35 w Krakowie obchodzi w tym roku 30-lecie istnienia. Z tej okazji w najbliższy poniedziałek (24 listopada) odbędzie się m.in. uroczystości nadania przedszkolu imienia Anny Dymnej oraz odsłonięcie tablicy pamiątkowej.

Uroczystości rozpoczną się o godz. 9:30 w Dworze Czeczów przy ul. ks. Jerzego Popiełuszki 36. W programie znalazły się wystąpienia okolicznościowe, cześć artystyczna w wykonaniu dzieci oraz prezentacja dorobku artystycznego Anny Dymnej. Następnie goście odwiedzą przedszkole, które mieści się przy ul. Lilli Wenedy 7 - tu odsłonięta zostanie tablica pamiątkowa.

Samorządowe Przedszkole nr 35 z Oddziałami Integracyjnymi zostało otwarte w 1984 roku. Znajduje się z dala od zgiełku ruchliwych ulic, otoczone dużą ilością zieleni.

Posiada własny, duży i bezpieczny ogród. W obecnym roku szkolnym 2014/2015 prowadzi cztery oddziały ogólnodostępne i jeden oddział integracyjny dla dzieci o specjalnych potrzebach edukacyjnych. Od 1992 r. placówka prowadzi także trzy oddziały w bloku przy ulicy Teligi 17. Decyzję o nadaniu przedszkolu imienia Anny Dymnej podjęła Rada Miasta Krakowa w czerwcu 2014 r.

Dodatkowe informacje o przedszkolu są dostępne na stronie: www.przedszkole35.pl. (katarzyna.fiedorowicz@um.krakow.pl)

NOWE! BEZPŁATNE E-BOOKI PO RAZ TRZECI Z CZYTAJ KRK!

Nie będzie kolejek, towaru nie zabraknie i wszystko za darmo! Cuda, i to nie po raz pierwszy! Dziś (21 listopada, piątek) startuje już trzecia w tym roku odsłona akcji Czytaj KRK! Dzięki aplikacji mobilnej przeczytamy w Krakowie bezpłatnie 10 bestsellerowych e-booków. Tym razem na wirtualnej półce znajdziemy książki m.in. Szczepana Twardocha, Agaty Passent, Eltona Johna, Adama Zagajewskiego, Przemka Kossakowskiego czy Szymona Hołowni. Skanujcie i czytajcie!

Kody QR umożliwiające bezpłatne wypożyczenie książek znajdziemy na stojakach ustawionych na stolikach krakowskich kawiarni i pubów. Tradycyjnie blisko 100 plakatów będzie dystrybuowanych w krakowskich bibliotekach oraz instytucjach kultury. Pełną listę lokalizacji znaleźć można na stronie www.qr.miastoliteratury.pl.

Do korzystania z aplikacji Czytaj KRK! wystarczy smartfon lub tablet wyposażony w system operacyjny Android lub iOS. Podobnie jak w poprzednich edycjach, pobrane e-booki będzie można czytać przez 30 dni. Czytaj KRK! to bezprecedensowe przedsięwzięcie realizowane wspólnie przez Krakowskie Biuro Festiwalowe i Woblink, lidera wśród platform e-bookowych w kraju.

W ramach trzeciej edycji proponujemy następujące książki:

- *Czy jesteś psychopatą* – Jon Ronson (Wydawnictwo Insignis),
- *B jak Bauhaus. Alfabet współczesności* – Deyan Sudjic (Wydawnictwo Karakter),
- *Morfina* – Szczepan Twardoch (Wydawnictwo Literackie),
- *Elton John. Miłość jest lekarstwem. O życiu, pomaganiu i stracie* – Elton John (Wydawnictwo Sine Qua Non),
- *Kto to Pani zrobił?* – Agata Passent (Wydawnictwo Wielka Litera),
- *Staś i Nel* – Leszek Talko (Wydawnictwo Znak Emotikon),
- *Holyfood* – Szymon Hołownia (Wydawnictwo Znak),
- *Asymetria* – Adam Zagajewski (Wydawnictwo a5),
- *Bursztynowa dziewczyna. Anna Jantar we wspomnieniach* – Mariola Pryzwan (wydawnictwo Marginesy),
- *Na granicy zmysłów* – Przemek Kossakowski (Wydawnictwo Otwarte).

Przypominamy, że czytelnicy spoza Krakowa, którzy nie są w stanie zeskanować kodów QR z dostępnych w mieście nośników, mogą dzięki aplikacji Czytaj KRK! czytać za darmo fragmenty wszystkich książek prezentowanych w tej edycji. Na stronie www.qr.miastoliteratury.pl można znaleźć szczegółowe informacje dotyczące akcji oraz pełną listę dostępnych książek.

Czytaj KRK! jest rozwinięciem projektu realizowanego w 2013 r. pod nazwą Wirtualna Biblioteka Krakowa. Na przystankach komunikacji miejskiej w sześciu miastach Polski pojawiły się wówczas plakaty przypominające biblioteczki z książkami, umożliwiające po zeskanowaniu kodu QR pobranie darmowych fragmentów blisko 70 nowości i hitów wydawniczych. Bezprecedensowa akcja, mająca na celu promocję czytelnictwa z wykorzystaniem nowoczesnych technologii, przyciągnęła uwagę największych ogólnopolskich mediów i czytelników, a darmowe fragmenty pobrano łącznie niemal 20 000 razy!

W trzeciej odsłonie akcji wzięli udział wydawcy: Insignis, Karakter, Sine Qua Non, Znak Emotikon, Znak, Marginesy, a5, Wielka Litera, Wydawnictwo Literackie i Wydawnictwo Otwarte. Projekt dofinansowano ze środków Ministra Kultury i Dziedzictwa Narodowego. (katarzyna.fiedorowicz@um.krakow.pl)

PROFILAKTYKA CUKRZYCY – BEZPŁATNE SZKOLENIE

Urząd Miasta Krakowa oraz Firma Abbott Diabetes Care zapraszają mieszkańców Krakowa na pierwsze bezpłatne szkolenie Edukacyjnej Abbott Akademii dotyczące profilaktyki cukrzycy.

Ponad 23 miliony dorosłych w UE chorują na cukrzycę, a wiele osób cierpiących na nią, nie zostało do tej pory zdiagnozowanych. Powiększająca się każdego roku liczba osób chorujących na cukrzycę pozwoliła uznać ją za chorobę XXI wieku.

Leczenie cukrzycy, jej powikłań oraz cała diabetologia to obecnie jeden z głównych problemów opieki zdrowotnej. Problem zarówno pod względem medycznym, jak i społeczno-ekonomicznym, dlatego aby zmniejszyć te wydatki, potrzebna są działania prozdrowotne oraz odpowiednia edukacja społeczeństwa w zakresie wczesnego wykrywania choroby. Działania te pozwolą zmniejszyć liczbę powikłań, których leczenie jest najbardziej kosztowne. W ramach prewencji konieczna jest także promocja zdrowego stylu życia, czyli uprawianie sportu, przestrzeganie zdrowej diety, utrzymywanie prawidłowej masy ciała.

Edukacyjna Abbott Akademia to szeroko zakrojony program edukacji pacjentów diabetologicznych, mający na celu poprawę jakości życia chorego oraz jego rodziny, poprzez zwiększenie wiedzy nt. choroby jak i wykształcenie w chorym świadomości, wystąpienia powikłań w cukrzycy.

Pierwsze bezpłatne szkolenie zorganizowane przez Urząd Miasta Krakowa oraz firmę Abbott odbędzie się **25 listopada (wtorek) o godz. 12.00 w salach Lea i Kupiecka, plac Wszystkich Świętych 3-4 w Krakowie.**

Dla pacjentów zostaną bezpłatnie przekazane materiały edukacyjne związane profilaktyką cukrzycy, książeczki do kontroli glukozy, magazyn „Sens” poświęcony pacjentom chorym na cukrzycę. Szkolenie poprowadzi doświadczona edukatorka diabetologiczna mgr Beata Tabiś, która od wielu lat szkoli pacjentów chorych na cukrzycę, pracuje w poradni diabetologicznej oraz prowadzi warsztaty dietetyczne z zakresu prewencji cukrzycy. Zapraszamy! (joanna.dubiel@um.krakow.pl)

INFORMACJE DROGOWE

Nowe! UTRUDNIENIA NA MOŚCIE NOWOHUCKIM

W najbliższych dniach na moście w ciągu ul. Nowohuckiej prowadzone będą prace remontowe. Spodziewane są utrudnienia w ruchu.

Na moście w ciągu ul. Nowohuckiej prowadzona będzie wymiana balustrad mostowych oraz układanie nawierzchni bitumicznej na części chodnikowej. W związku z tym, od 21 do 29 listopada w godzinach od 9.30 do 13.30 mogą wystąpić częściowe zawężenia skrajnego prawego pasa na moście w kierunku ul. Ciepłowniczej. (jan.machowski@um.krakow.pl)

W SOBOTĘ

Prezydent Miasta Krakowa Jacek Majchrowski

12:00 - Promocja albumu Wiesława Wysockiego, Wiktora Cygana i Jana Józefa Kasprzyka „Legiony Polskie 1914-1918”, Pałac Krzysztofory, Rynek Główny 35

15:00 – Uroczystość Osadzenia Chochoła, Muzeum Regionalne Młodej Polski „Rydłówka”, ul. Włodzimierza Tetmajera 28

Zastępca Prezydenta Miasta Krakowa Tadeusz Matusz

13:00 – Otwarte Mistrzostwa Krakowa Zespołów Cheerleaders Grand Prix Polski 2014, III LO, Hala Widowiskowo-Sportowa, os. Wysokie 6

14:30 – XI edycja Małopolskiego Konkursu "Stół pięknie nakryty — fantazje serowe z Unii Europejskiej na polskim stole", Zespół Szkół Gastronomicznych Nr 2, ul. Zamoyskiego 6

Zastępca Prezydenta Miasta Krakowa Elżbieta Koterba

10:00 - 107. Krakowska Giełda Domów i Mieszkań, Hala Centrum Targowego Chemobudowa, ul. Klimeckiego 14

W NIEDZIELĘ

Prezydent Miasta Krakowa Jacek Majchrowski

18:00 - Gala jubileuszowa „Nowe otwarcie” z okazji 20-lecia Orkiestry Sinfonietta Cracovia, Centrum Kongresowe ICE Kraków, ul. Marii Konopnickiej 17

Zastępca Prezydenta Miasta Krakowa Tadeusz Trzmiel

17:00 - Otwarcie wystawy malarstwa Łucji Kłańskiej – Kanarek, "Wszystko co kocham", Galeria Krakowskiego Oddziału Stowarzyszenia "Wspólnota Polska" Dom Polonii, Rynek Główny 14

Zastępca Prezydenta Miasta Krakowa Tadeusz Matusz

18:00 - Gala jubileuszowa „Nowe otwarcie” z okazji 20-lecia Orkiestry Sinfonietta Cracovia, Centrum Kongresowe ICE Kraków, ul. Marii Konopnickiej 17

Zastępca Prezydenta Miasta Krakowa Magdalena Sroka

14:30 - Projekt „Szczypiornista Szkoła”, Akademia Wychowania Fizycznego, al. Jana Pawła II 78

18:00 - Gala jubileuszowa „Nowe otwarcie” z okazji 20-lecia Orkiestry Sinfonietta Cracovia, Centrum Kongresowe ICE Kraków, ul. Marii Konopnickiej 17

W PONIEDZIAŁEK

Prezydent Miasta Krakowa Jacek Majchrowski

12:00 – Uroczystość wręczenia Stypendiów Twórczych Miasta Krakowa, Pałac Krzysztofory Muzeum Historycznego Miasta Krakowa (Rynek Główny 35, Sala Fontany)

14:00 – Spotkanie z seniorami w Krakowskim Centrum Seniora, os. Centrum C 10

Zastępca Prezydenta Miasta Krakowa Tadeusz Matusz

9:00 – Konferencja Poradni Psychologiczno – Pedagogicznej nr 3 - III Trzecie Małopolskie Forum Poradni Psychologiczno – Pedagogicznej pt. „Dobre praktyki we współpracy poradnia – rodzic – szkoła. Rodzice i nauczyciele – skuteczne współdziałanie”, Sala Obrad Rady Miasta Krakowa

11:00 – Uroczyste posiedzenie Senatu Uniwersytetu Pedagogicznego, poświęcone nadaniu godności doktora honoris causa Krystynie Zachwatowicz – Wajdzie oraz Andrzejowi Wajdzie, Uniwersytet Pedagogiczny, ul. Podchorążych 2

Zastępca Prezydenta Miasta Krakowa Magdalena Sroka

11:00 – Uroczyste posiedzenie Senatu Uniwersytetu Pedagogicznego, poświęcone nadaniu godności doktora honoris causa Krystynie Zachwatowicz – Wajdzie oraz Andrzejowi Wajdzie, Uniwersytet Pedagogiczny, ul. Podchorążych 2

12:00 – Uroczystość wręczenia Stypendiów Twórczych Miasta Krakowa, Pałac Krzysztofory Muzeum Historycznego Miasta Krakowa (Rynek Główny 35, Sala Fontany)

Filip Szatanik

Zastępca Dyrektora ds. Informacji